

# Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

Inhalt:	Seite
1. Transport, Lagerung .....	2
2. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	2
3. Arbeitssicherheit .....	3
4. Beschreibung .....	3
5. Montage und Inbetriebnahme .....	4
6. Wartung .....	5
7. Ersatzteile .....	5
8. Service .....	5
9. Konformitätserklärung .....	6



**Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.**  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Lüftungsgerät aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.



# Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

Schallgedämmte Abluftboxen KABT

Seite 2 von 6

## 1. Transport, Lagerung

Bitte prüfen Sie das Gerät nach Erhalt auf einwandfreien Zustand und Funktion.

Nachstehende Angaben sind bei der Entgegennahme zu prüfen und mit der Bestellung zu vergleichen:

1. Modell
2. Ausführung
3. Technische Daten

Bitte lagern Sie das Gerät originalverpackt, trocken und wettergeschützt.  
Halten Sie Lagertemperaturen zwischen  $-10^{\circ}\text{C}$  und  $+40^{\circ}\text{C}$  ein.

*Für den Transport des Gerätes gelten auf jeden Fall die örtlichen Sicherheitsbestimmungen.*

- Bitte transportieren Sie das Gerät originalverpackt
- Während des Transportes sind Stoßbelastungen zu vermeiden
- Das Gerät ist gegen Verrutschen und Kippen zu sichern
- Be- und Entladen muss mit der nötigen Sorgfalt und Vorsicht geschehen
- Vermeiden Sie ein Verwinden des Gehäuses
- Die verwendeten Hebezeuge und Transportmittel müssen für das Gewicht des Gerätes ausgelegt sein

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Abluftboxen KABT sind zur Förderung fetthaltiger Abluft und gering aggressiver Gase oder Dämpfe geeignet.

Da der Motor außerhalb vom Fördervolumen angeordnet ist, können die Abluftboxen zur Förderung von gewerblicher Küchenabluft eingesetzt werden. Damit sich der geplante Luftwechsel einstellt, ist eine ausreichende Zuluft, in den zu entlüftenden Räumen, notwendig.

In Räumen mit Feuerstellen müssen Lüftungsanlagen so dimensioniert werden, dass kein Unterdruck entstehen kann.

Die Montage ist nur in waagerechter Einbaulage zulässig.

Bei feuchten Fördermedien und Temperaturschwankungen kann sich innerhalb der Abluftbox oder der Rohrleitung Kondensat bilden. In diesem Fall muss der Kondensatabfluss durch bauseitige Maßnahmen gewährleistet werden.

Zulässige Fördermitteltemperatur:  $-40^{\circ}\text{C}$  bis  $+120^{\circ}\text{C}$  bei Nenndrehzahl.

Die Ventilator Kennlinie gibt den zulässigen Arbeitsbereich des Ventilators an.

Leistungsdaten und Kennlinien entnehmen Sie bitte dem aktuellen Hauptkatalog.

*Soler & Palau GmbH übernimmt keine Haftung bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und daraus resultierenden Personen- oder Sachschäden.*

**Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.**  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Lüftungsgerät aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.



# Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

### 3. Arbeitssicherheit

- Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass nur qualifiziertes Personal am Ventilator arbeitet
- Die erforderlichen Tätigkeiten dürfen nur von Personal ausgeführt werden, das auf Grund seiner Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung, sowie seiner Kenntnisse über einschlägige Normen, Bestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften und Betriebsverhältnisse dafür geeignet ist
- Der Betreiber hat dafür Sorge zu tragen, dass der Ventilator nur in einwandfreiem Zustand eingesetzt wird
- Jeder, der mit der Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung des Ventilators beauftragt ist, muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben
- Der Ventilator ist von Fremdkörpern (z. B. Schrauben, Späne oder Werkzeug) freizuhalten
- Vor dem Probelauf ist zu prüfen, ob alle Schutzeinrichtungen (mechanische und elektrische) ordnungsgemäß installiert sind
- Wird der Ventilator ohne Schutzeinrichtung geliefert, so hat der Betreiber dafür zu sorgen, dass entsprechende Schutzeinrichtungen angebracht werden
- Schutzvorrichtungen, die nicht der DIN 24 167 entsprechen, sind nicht zulässig
- Nach Elektroarbeiten sind die eingesetzten Schutzmaßnahmen (Erdungswiderstand) zu überprüfen
- Kontakt mit rotierenden Teilen muss verhindert werden
- Bei Störungen (Auslösen des Überlastungsschutzes) den Ventilator sofort abschalten und die Störungsursache beseitigen
- Vor allen Wartungsarbeiten ist der Ventilator abzuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern (Reparaturschalter mit Wartungsschloss verriegeln)

### 4. Beschreibung

- Selbsttragende Rahmenkonstruktion aus Aluminium-Hohlprofilen
- Doppelwandige Paneele aus verzinktem Stahlblech mit 25 mm starker, nicht brennbarer Schalldämmauskleidung (M0); zu Reinigungs- und Wartungszwecken leicht abnehmbar
- Ansaugstutzen zum Anschluss an Normrohre
- Ausblasöffnung variabel, nach oben oder seitlich versetzbar
- Fettauffangwanne eingebaut

#### Laufräder

- Freilaufende, rückwärts gekrümmte Radiallaufräder
- Statisch und dynamisch ausgewuchtet gemäß ISO 1940
- Aus Stahlblech, verzinkt

#### Motoren

- Die Motoren sind vom Luftstrom getrennt und durch ein Kühlluftsystem fremdbelüftet
- Drehstrom 3~ 230/400V, 50 Hz **Ausnahme:** KABT/4-12000/560 3~ 400V 50Hz
- IEC-Normmotoren mit Thermokontakten, die Anschlüsse sind zum Klemmenbrett geführt (Einsatzbereich von -30°C bis +40°C)
- Allpolig wirksamer Motorschutz gemäß EN 60335-2-80 in Verbindung mit einem Motorschutzschalter MSD

**Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.**  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Lüftungsgerät aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.

# Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

## Schallgedämmte Abluftboxen KABT

Seite 4 von 6

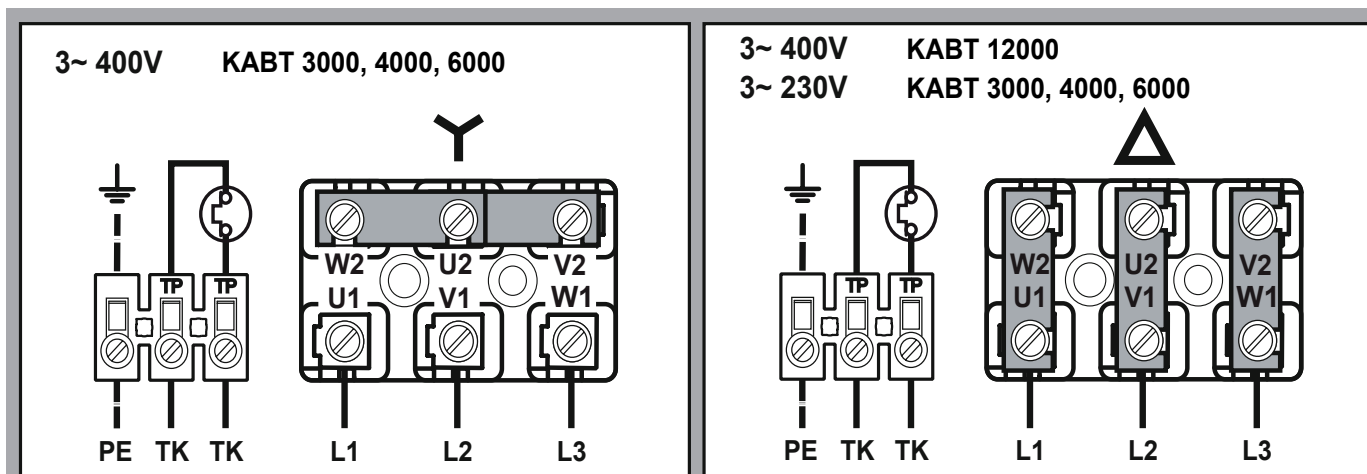
- Schutzart IP 55
  - Isolierstoffklasse F
  - Motorbemessung Dauerbetrieb S1
  - Geschlossene Kugellager - wartungsfrei
  - Stufenlos drehzahlsteuerbar mittels Frequenzumrichter (20-50 Hz), (Einspeisung: 1~ 230V oder 3~ 400V)
- Ausnahme:** KABT/4-12000/560 3~ 400V 50Hz, Drehzahlsteuerbar mittels Frequenzumrichter (Einspeisung: Drehstrom 3~ 400V)

## 5. Montage und Inbetriebnahme

- Die Installation muss gemäß den jeweils gültigen nationalen Vorschriften durch einen konzessionierten Fachbetrieb erfolgen
- Elektroanschluss nach einschlägigen Vorschriften und beigefügtem Schaltbild durchführen
- Kabel ordnungsgemäß einführen und auflegen
- Sichtprüfung von Gehäuse und elektrischen Leitungen
- Gerät gegebenenfalls reinigen
- Laufrad auf Leichtgängigkeit und spielfreien Lauf prüfen
- Probetrieb
- Kontrolle der Drehrichtung
- Kontrolle der Stromaufnahme
- Kontrolle auf vibrationsfreien Lauf
- Inbetriebnahmeprotokoll erstellen

**Bei der Montage ist auf eine waagerechte Achslage zu achten !**

### • Anschlussschaltbilder KABT



TK bezeichnet die Anschlussklemmen der zum Klemmenkasten geführten Thermokontaktanschlüsse. Bei falscher Drehrichtung der Drehstrommotoren wird diese durch das Tauschen von zwei beliebigen Netzleitungen (L1 bis L3) korrigiert.

**Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.**  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Lüftungsgerät aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.



# Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

Schallgedämmte Abluftboxen KABT

Seite 5 von 6

## 6. Wartung

- Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich durch ausgebildetes Fachpersonal und nach den jeweils geltenden Vorschriften durchgeführt werden
- Vor allen Arbeiten sind die Geräte vom Netz zu trennen und gegen Wiedereinschalten zu sichern

Ventilatoren sind regelmäßig, mindestens jedoch jährlich auf Funktionsfähigkeit und Betriebsbereitschaft zu prüfen. Um Lagerschäden zu verhindern, müssen Ventilatoren alle 12 Monate für wenigstens eine Stunde betrieben werden.

### Vorgehensweise:

1. Sichtprüfung von Gehäuse und elektrischen Leitungen
2. Gerät gegebenenfalls reinigen
3. Laufrad auf Leichtgängigkeit und spielfreien Lauf prüfen
4. Kontrolle des Motorstroms
5. Kontrolle auf vibrationsfreien Lauf

## 7. Ersatzteile

- 1 = Motor
- 2 = Klemmenkasten
- 3 = Laufrad
- 4 = Gehäuse

*Bei Ersatzteilbestellungen sind das Baujahr und die Typenbezeichnung des Gerätes anzugeben.*

## 8. Service

S&P-Produkte unterliegen einer ständigen Qualitätskontrolle nach ISO 9001 und entsprechen den geltenden Vorschriften.

Für alle Fragen, die Sie zu unseren Produkten haben, wenden Sie sich bitte an den Ersteller Ihrer Lufttechnischen Anlage, an eine unserer Vertretungen oder direkt an:

<b>Soler &amp; Palau GmbH</b>	<b>Telefon</b>	<b>+43/2236/378 808-0</b>
<b>Wolfholzgasse 28</b>	<b>Fax</b>	<b>+43/2236/378 814</b>
<b>2345 Brunn am Gebirge</b>	<b>e-mail</b>	<b><a href="mailto:office-austria@solerpalau.com">office-austria@solerpalau.com</a></b>
	<b>Internet</b>	<b><a href="http://www.solerpalau.at">http://www.solerpalau.at</a></b>

S & P behält sich das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung durchzuführen. 12/2011

**Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.**  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Lüftungsgerät aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.






# Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

Schallgedämmte Abluftboxen KABT

Seite 6 von 6

## 9. Konformitätserklärung

	<b>Soler &amp; Palau</b> <b>Sistemas de Ventilación S.L.U.</b>
<b>EC Declaration of Conformity</b>	
The Manufacturer	<b>SOLER &amp; PALAU Sistemas de Ventilación S.L.U.</b> C/Llevant, 4 08150 – Parets del Vallès (Barcelona)
hereby declares that the product described below	
The Product:	<b>CENTRIFUGAL BOX FAN</b>
Type:	<b>KABT RANGE</b>
Serial number:	<b>All as manufactured</b>
CE mark date:	<b>10</b>
complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC, and the EMC Directive 2004/108/EC, based on the following harmonized standards	
<b>EN 60204-1</b>	<b>EN 60034-1</b>
<b>EN 61000-3-2</b>	<b>EN 61000-3-3</b>
<b>EN 61000-6-2</b>	<b>EN 61000-6-3</b>
<b>EN ISO 13857</b>	<b>EN 12100-1 / EN 12100-2</b>
<b>EC Declaration of Incorporation:</b> (Directive 2006/42/EC, Annex II 1-B) Should the product defined above, be used as part of a machine, then it must not be put into service until the machine in which it is incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.	
The Technical Director is the person authorized to compile relevant technical documentation in accordance with Annex VII part B.	
Compliance with EN ISO 13857 refers to safety devices when supplied, and installed, with the product. The responsibility for compliance with EN ISO 13857 is the installer of the system where the product is applied.	
We are committed to provide relevant information on this product in response to a reasonable request by national authorities.	
Signed by:	Carlos Campderròs, on behalf of Soler&Palau Sistemas de Ventilación S.L.U.
	<b>July 2011</b>
	
	

**Diese Bedienungsanleitung enthält technische Angaben und sicherheitsrelevante Hinweise.**  
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und vor jeglicher Arbeit am Lüftungsgerät aufmerksam durch!  
Soler & Palau haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.